

micro-motion Fallender Baum »Wetterfichte«

micro-motion Falling Tree »Spruce Tree« · micro-motion Arbre tombant « Sapin rouge »

micro-motion Árbol digital »Picea« · micro-motion vallende boom »Spar«



Gebrauchsanleitung:

Vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und Anleitung genau lesen und beachten. Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Modellbau-Bastelartikel und nicht um ein Spielzeug. Für die fachgerechte Anwendung bzw. Weiterverarbeitung ist Werkzeug und Zubehör wie ein scharfes Bastelmesser, eine scharfe Schere und spezieller Kleber nötig. Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauproduktes birgt daher ein Verletzungsrisiko! Das Produkt gehört aus diesem Grund nicht in die Hände von Kindern!

Dieses Produkt sowie Zubehör (Klebstoffe, Farben, Messer usw.) unbedingt außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten. Lassen Sie Kinder nur unter fachkundiger Aufsicht von erwachsenen Modellbauern diese Bausätze bearbeiten.

Beim Basteln mit diesem Produkt unbedingt beachten: Nicht essen, trinken oder rauchen. Farben und Klebstoffe nicht mit Augen, Haut oder Mund in Berührung bringen. Dämpfe nicht einatmen. Von Zündquellen fernhalten. Die Anleitung und Hinweise des Herstellers genau beachten. Erste Hilfe bei Augenkontakt: Auge unter fließendem Wasser ausspülen und dabei offen halten. Umgehend ärztliche Hilfe konsultieren. Diese Information gut aufbewahren.

Das Produkt darf nur mit einer maximalen Spannung von 16 V AC/DC betrieben werden. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und Betriebsanleitung Ihrer Stromquelle, Ihres Trafos oder Ihres Steuergeräts!

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein hochwertiges Produkt von NOCH entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Spaß damit.

Anschluss und Installation der micro-motion »Wetterfichte«:

Achtung: Bitte Reihenfolge einhalten!

1. Servoanschluss: Zunächst den Stecker des Servos auf die Platine stecken. Das orange Kabel muss dabei nach außen zeigen (Bild 1).
2. Stromanschluss: Der Anschluss erfolgt an den Lichtstrom- (Dauerstrom-) Ausgang eines handelsüblichen Modellbahn-Trafos mit 16 V (Gleich- oder Wechselstrom).

Schließen Sie dazu die beiden Kabel der Platine an den Trafo an. Die Polarität muss dabei nicht beachtet werden.

3. Auslösen des Baums: Der Taster muss eine Sekunde gedrückt werden. Beim Loslassen fällt der Baum. Aus Sicherheitsgründen fällt der Baum bei kurzem Druck des Tasters nicht.

ACHTUNG: Die Lötkontakte des Schalters dürfen nicht mit dem Bahnstrom in Berührung kommen. Bei Verlängerung der Tasterkabel empfiehlt es sich, die beiden Kabel zu verdrehen und diese Kabel dann getrennt von anderen Kabeln zu verlegen. Den Taster-Anschluss niemals direkt mit dem Trafo verbinden! Platine nicht auf elektrisch leitendem Untergrund betreiben! Kurzschluss- und Zerstörungsgefahr!

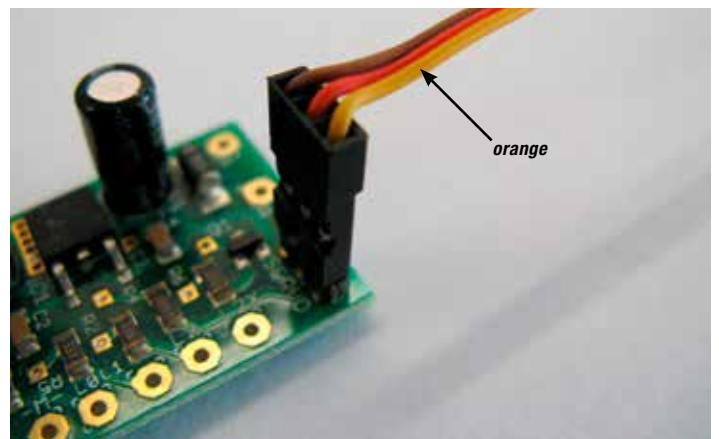


Bild 1 · Picture 1 · Image 1 · Imagen 1 · Foto 1

GB USA Instruction manual:

Read and follow these safety precautions and instructions carefully before use. This product is a model building item and not a toy. For appropriate usage and assembly, tools like a sharp cutter, a sharp pair of scissors and special glue are necessary. Therefore, appropriate working with this model building product does present a risk of injury! For that reason this product is not for children!

Keep this product as well as all accessories (glue, paints, cutter etc.) out of reach of children under 3 years of age! Let children build this kit only if supervised by a competent adult modeller.

For use of this product please follow these safety precautions: Do not eat, drink or smoke. Avoid any contact of glues and paints with eyes, skin or mouth. Do not breathe any vapours. Keep away from ignition sources. Follow the instructions and safety precautions of the manufacturer carefully. First aid for contact with eyes: Flush the eye with clean water holding the eyelid open. Immediately consult medical advice. Keep these instructions safe.

This product is to be used with a maximum voltage of 16V AC/DC. Please follow the safety instructions and operation manual of your power source, transformer or control device!

Thank you for having purchased a high quality NOCH product. We wish you a lot of fun using it!

Connection and installation of the micro-motion »Spruce Tree«:

Attention: Please keep to the following order:

1. Connecting the servo: First attach the plug of the servo to the board. The orange cable must point outward (Picture 1).
2. Connecting to the power supply: Connection is made to the luminous flux output of a usual 16V AC/DC railroad transformer. Attach both board cables to the transformer. Polarity need not to be considered.
3. Falling the tree: Push the button for one second. When releasing the button, the tree will fall. For safety reasons the tree will not fall when pushing the button briefly.

Attention: The solder contacts of the switch must not come into contact with the railroad power. When extending the switch cables we recommend to twist them and to lay them separately from the other cables. Never connect the switch with the transformer directly! Do not operate the board on electrically conducting surfaces! Danger of short-circuit and destruction!

F Mode d'emploi

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Cet article est un produit de bricolage pour modélisme et n'est pas un jouet. Pour le montage, des outils tels une lame aiguisée, des ciseaux aiguisés ainsi qu'une colle spéciale sont nécessaires. De ce fait, un risque de blessure est possible! Pour cette raison, tenir ce produit hors de portée des enfants!

Tenir absolument ce produit et les accessoires (colle, peintures, lames etc.) hors de portée des enfants de moins de 3 ans! Ne pas laisser les enfants assembler ces kits sans surveillance d'un adulte compétent.

Pendant l'utilisation de ce produit, veuillez suivre les précautions suivantes: Ne pas manger, boire ou fumer lors de la manipulation. Éviter tout contact avec les yeux, la peau et la bouche. Ne pas inhaler les vapeurs. Tenir à l'écart des sources inflammables. Veuillez suivre attentivement le mode d'emploi et les indications du fabricant. Premiers secours en cas de contact avec les yeux: Rincer immédiatement et abondamment à l'eau en les maintenant ouverts et consulter un ophtalmologiste. Veuillez bien garder ces instructions.

Ce produit peut être mis en marche uniquement avec une tension maximale de 16V en courant alternatif ou continu. Veuillez suivre les consignes de sécurité et le mode d'emploi de votre source de courant, votre transformateur ou de l'unité de commande !

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit NOCH de haute qualité et nous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

Branchement et installation du « sapin rouge » de la série micro-motion :

Attention : Veuillez respecter l'ordre suivant !

1. Branchement à un servo-moteur : D'abord posez la fiche du servo sur la platine. Le câble orange doit montrer vers l'extérieur (image 1).
2. Raccordement électrique : Le branchement se fait à la sortie d'éclairage d'un transformateur de 16 V (courant continu ou alternatif). Branchez les deux câbles de la platine au transformateur. La polarité ne doit pas être respectée.
3. Déclenchement de l'arbre : Appuyez sur la touche pendant une seconde. En relâchant la touche, l'arbre tombe. Pour des raisons de sécurité, l'arbre ne tombe pas en seulement appuyant brièvement sur la touche.

Attention : Veillez à ce que les contacts à souder de l'interrupteur ne touchent pas le courant des voies. Si les câbles de la touche doivent être prolongés, il convient de torsader les deux câbles et de les poser séparément des autres fils. Ne jamais brancher la touche directement au transformateur ! Ne pas opérer la platine sur une surface conductrice ! Risque de court-circuit et de destruction !

E Instrucciones de empleo:

Antes de utilizar este producto, leer atentamente las instrucciones de seguridad y el modo de empleo. Este producto es un artículo de bricolaje para modelismo y no un juguete. Para la utilización o elaboración posterior correcta se necesitan herramientas y accesorios como un cuchillo afilado, tijeras puntiagudas y pegamento especial. El tratamiento correcto de este producto posee riesgos escondidos de lesión.

¡Por eso mantener este producto fuera del alcance de los niños! ¡En ningún momento dejar el producto así como los accesorios (pegamento, colores, cuchillos, etc.) al alcance de niños menores de 3 años! La utilización de este producto por niños deberá realizarse solo bajo vigilancia de un adulto modelista.

Durante el bricolaje con este producto atender en todo caso las indicaciones siguientes: no comer, beber ni fumar. Evitar el contacto de colores o pegamento con la piel, boca y los ojos. Evitar la inhalación de vapores. No exponer a fuentes de calor. Seguir exactamente las instrucciones e indicaciones del fabricante. En caso de contacto con los ojos lavar con abundante agua manteniendo los párpados abiertos y buscar atención médica inmediatamente. Guardar estas instrucciones para futura referencia.

La tensión máxima de funcionamiento para el producto es de 16V CA/CC. ¡Por favor sigue las instrucciones de seguridad y de manejo de su fuente de corriente, transformador o aparato de mando!

Muchas gracias por haber elegido este producto de alta calidad de NOCH. ¡Le deseamos que disfrute del árbol digital!

Conexión e instalación de la »Picea« micro-motion:

Atención: Por favor observar el orden numérico!

1. Conectar el servomotor: Primero enchufar el enchufe del servomotor en la platina. El cable de color naranja debe mostrar hacia afuera (imagen 1).
2. Conectar al suministro de corriente: La conexión se realiza a la salida de fuente (corriente permanente) de un transformador de modelismo ferroviario de 16 V (CA/CC). Para ello conectar los dos cables de la platina al transformador. No hay que respetar la polaridad.
3. Activación del árbol: Apretar el pulsador durante un segundo. Al soltarlo el árbol cae. Por razones de seguridad el árbol no cae cuando se pulsa el pulsador sólo ligeramente.

ATENCIÓN: Los contactos de soldadura no deben entrar en contacto con el corriente de las vías. Si se prolonga los cables del pulsador se recomienda trenzar los dos cables y colocar estos cables separados de los otros. ¡Nunca conectar el pulsador con el transformador en directo! ¡No use la platina sobre una superficie conductora! ¡Peligro de cortocircuito y destrucción!

NL Handleiding:

Voor gebruik de veiligheidsvoorschriften en de handleiding goed lezen en opvolgen. Dit product is een modelbouw artikel en geen speelgoed. Voor een correct gebruik resp. Behandelen is gereedschap zoals een scherp hobby mes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. Het verwerken van dit modelbouw product brengt daarom letselgevaar met zich mee! Het product behoort in principe niet in handen van kinderen!

Dit product alsmede de accessoires (lijm, verf, mes, enz.) buiten bereik van kinderen onder de 3 jaar houden. Laat kinderen alleen onder toezicht van een volwassene deze set behandelen.

Bij het werken met dit product: niet eten, niet drinken of roken. Contact met huid, mond en ogen met verf en lijm vermijden. Dampen niet inademen. Van ontstekingsbronnen weghouden. De handleiding van de fabrikant nauwlettend opvolgen. Eerste hulp bij oogcontact: de ogen met stromend water uitspoelen en daarbij open houden. Direct een arts raadplegen. Informatie goed bewaren.

Het product mag alleen met een maximale spanning van 16V gelijk- of wisselstroom worden gebruikt. Lees de veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing van de stroombron, de trafo of het besturingsapparaat!

Hartelijk dank dat u gekozen heeft voor een hoogwaardig product van NOCH. Wij wensen u veel plezier ermee.

Aansluiten en installatie van de micro-motion »spar«:

Let op: de stappen volgen!

1. Servo aansluiten: eerst de stekker van de servo op de print steken. De oranje draad moet daarbij naar buiten liggen (foto 1).
2. Stroom aansluiten: het aansluiten dient te gebeuren op de lichtstroom (continu stroom) uitgang van een standaard modelspoortrafo met 16 V (gelijk- of wisselstroom). Sluit hiervoor de beide draden van de print aan op de trafo. Er hoeft niet geteerd te worden op de polariteit.
3. Werking van de boom: de drukknop moet één seconde worden ingedrukt. Bij het loslaten valt de boom. Uit veiligheidsoverwegingen valt de boom niet bij het kort indrukken van de drukknop.

LET OP: de soldeercontacten van de schakelaar mogen niet met de rijspanning in aanraking komen. Bij verlenging van de draden naar de drukknop is het aan te raden de beide draden te twisten en gescheiden van andere draden aan te leggen. De drukknop nooit direct met de trafo verbinden! Print niet op een elektrisch geleidende ondergrond gebruiken! Gevaar voor kortsluiting en defect raken!